



**SYLLABUS**  
**FOR**  
**UNDERGRADUATE COURSE IN JAPANESE**  
**UNDER**  
**NEP-2020**

**FOLLOWING THE GUIDELINES PROVIDED BY THE UGC**

**DEPARTMENT OF JAPANESE**  
**NIPPON BHAVANA, BHASHA-BHAVANA,**  
**VISVA-BHARATI, SANTINIKETAN**

**2023**

### CREDIT DISTRIBUTION OF MAJOR, SEC & RESEARCH DISSERTATION

SEM	COURSE CODE	COURSE TITLE	CREDITS
<b>I</b>	JPM - 1	Elementary Japanese - I (Text and Grammar)	4
	JPM - 2	Elementary Japanese - II (Comprehension & Composition)	4
	SEC - 1	Communicative Language Activities – I	3
<b>II</b>	JPM - 3	Elementary Japanese - III (Text and Grammar)	4
	JPM - 4	Elementary Japanese - IV (Comprehension and Composition)	4
	SEC - 2	Communicative Language Activities – II	3
<b>III</b>	JPM - 5	Intermediate Japanese - I (Text & Grammar)	4
	JPM - 6	Intermediate Japanese - II (Text & Grammar)	4
	SEC - 3	Communicative Language Competence	3
<b>IV</b>	JPM - 7	Intermediate Japanese - III (Text & Grammar)	4
	JPM - 8	Intermediate Japanese - IV (Text & Grammar)	4
	JPM - 9	Introduction to Japanese Culture & Society through Literature	4
	JPM - 10	Translation - I (English - Japanese & Japanese - English)	4
<b>V</b>	JPM - 11	Advance Japanese - I (Text & Grammar)	4
	JPM - 12	Advance Japanese - II (Text & Grammar)	4
	JPM - 13	Translation - II (English - Japanese & Japanese - English)	4
<b>VI</b>	JPM - 14	Advance Japanese - III (Text & Grammar)	4
	JPM - 15	Advance Japanese - IV (Text & Grammar)	4
	JPM - 16	Translation - III (English - Japanese & Japanese - English)	4
<b>VII</b>	JPM - 17	Introduction to Japanese Literature	4
	JPM - 18	Japanese History – I	4
	JPM - 19	Introduction to Japanese Culture	4
	JPMA-1	Interpretation I (additional)	4
	JPRD-1	Research Dissertation I On topic related to the concerned subject of the Department	4
<b>VIII</b>	JPM - 20	Japanese Literature	4
	JPM - 21	Japanese History – II	4
	JPMA-2	Interpretation II (additional)	4
	JPMA-3	Technical Communicative Skill (additional)	4
	JPRD-2	Research Dissertation II On topic related to the concerned subject of the Department	4
	JPRD-3	Research Dissertation III On topic related to the concerned subject of the Department	4

**DEPARTMENT OF JAPANESE**  
**NIPPON BHAVANA, BHASHA-BHAVANA,**  
**VISVA-BHARATI**

The syllabus will be effective from academic session 2023-2024. The details of different courses for 8 semesters Under Graduate (UG) Programme in Japanese shall be as follows:

**Major Courses**

**1<sup>st</sup> Semester**

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 1</b>
<b>Course Title:</b>	Elementary Japanese - I (Text and Grammar)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	Introduction to Japanese syllabry i.e. <i>Hiragana</i> , <i>Katakana</i> and <i>Kanji</i> (300). Basic sentence construction starting with Non-past affirmative, interrogative for self-introduction, identifying things, describing things, Demonstrative Pronouns, Counters, Different form of Adjectives, Tense, Particles, Telling time of the day, week days, calendar, months, year etc. , Conjunctions, Expressing speaker's will or intent, desire, permission, prohibition, Definite/ Indefinite Statement, Making request/invitation, giving directions, Direct/ Indirect speech, Different verb forms/ Transitive/ Intransitive, Imperatives
<b>Objective:</b>	To prepare students to have a smooth passage at elementary vocabulary, grammar and writing basic sentence pattern.
<b>Text(s) Book:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● 初級日本語 (Lesson 1 to 14) 東京外語大</li></ul>

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 2</b>
<b>Course Title:</b>	Elementary Japanese - II (Comprehension & Composition)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	Reading of simple texts and comprehension of the texts. Writing of short composition based on the texts. Kanji from the texts, and explanation about Kanji, various reading of the characters along with compound Kanji characters.
<b>Objective:</b>	Application of the basic patterns learnt and to develop the reading and writing skills in Japanese
<b>Text Book:</b>	初級日本語 (Lesson 1 to 14) 東京外国語大学、亮う学生日本語教育センター

## 2<sup>nd</sup> Semester

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 3</b>
<b>Course Title:</b>	Elementary Japanese - III (Text and Grammar)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Content:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Different verb forms (Potential, Passive, Causative, Causative-passive)</li><li>• Conditionals</li><li>• Degrees/comparisons</li><li>• Expressing state of things/events</li><li>• Polite Expressions (Neutral, Honorific, Humble)</li></ul>
<b>Objective:</b>	Understanding and usage of patterns learnt from the text.
<b>Text Book:</b>	初級日本語 (Lesson 15 to 28) 東京外国語大学、亮う学生日本語教育センター

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 4</b>
<b>Course Title:</b>	Elementary Japanese - IV (Comprehension and Composition)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Simple compositions on various topics.</li><li>• Reading and analyzing of text introduced in Elementary III.</li></ul>
<b>Objective:</b>	To enable students to comprehend and write sentences based on the patterns introduced in the text. Developing the writing and comprehension skills.
<b>Text Book:</b>	初級日本語 (Lesson 15 to 28) 東京外国語大学、亮う学生日本語教育センター

## 3<sup>rd</sup> Semester

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 5</b>
<b>Course Title:</b>	Intermediate Japanese - I (Text & Grammar)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	The text focuses on various texts on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.
<b>Objective:</b>	To improve language skills.
<b>Text Book:</b>	Japanese Basic Reader (Lesson 1 to 10) 日本語 2 <sup>nd</sup> ステップ、白帝社

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 6</b>
<b>Course Title:</b>	Intermediate Japanese - II (Text & Grammar)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	<p>The text focuses on various topics on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comparisons/Contrast</li> <li>• Expressions for describing state of objects/incidents</li> <li>• Expressions for stating a change of an event</li> <li>• Indicating source of information</li> <li>• Time/duration related expressions</li> <li>• Assumptions/ Guessing</li> <li>• Cause-effect related expressions</li> </ul>
<b>Objective:</b>	Develop reading and writing comprehension skills. Appropriate application of idiomatic phrases, kanji appearing in the texts.
<b>Text Book:</b>	<p>New Approach Japanese Intermediate Course (Lesson 1 to 10)</p> <p>ニューアプローチ 中級日本語</p> <p>日本語研究社、教材開発室</p>

#### 4<sup>th</sup> Semester

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 7</b>
<b>Course Title:</b>	Intermediate Japanese – III (Text & Grammar)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	<p>The text focuses on various topics on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.</p>
<b>Objective:</b>	Develop reading and writing comprehension skills. Appropriate application of idiomatic phrases, kanji appearing in the texts.
<b>Text Book:</b>	<p>Japanese Basic Reader, (lesson 11 – 20)</p> <p>日本語 2<sup>nd</sup> ステップ、白帝社</p>

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 8</b>
<b>Course Title:</b>	Intermediate Japanese – IV (Text & Grammar)
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	<p>The text focuses on topics like characteristics of <i>Katakana</i>, food culture, scientific inventions, social and environmental awareness</p>

etc. Four language learning skills i.e. listening, speaking, reading, writing (LSRW) are the important components of this course.

**Objective:** Imparting adequate knowledge of Japanese to enable them to appear in entrance tests of various universities in Japan.

**Text Book:** New Approach Japanese Intermediate Course (Lesson 11 to 20)  
ニューアプローチ 中級日本語  
日本語研究社、教材開発室

---

**Course Code:** JPM 9

**Course Title:** Introduction to Japanese Culture & Society

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** Reading texts on various aspects of Japanese Culture.

**Objective:** Providing an insight into the Japanese culture and Society

**Text Book:** Teaching material to be selected by the faculty in-charge

---

**Course Code:** JPM 10

**Course Title:** Translation – I (English – Japanese & Japanese – English)

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** Translation of simple passages

**Objective:** Develop skill of comprehending and expressing

**Text Book:** Teaching material to be selected by the faculty in-charge

## 5<sup>th</sup> Semester

---

**Course Code:** JPM 11

**Course Title:** Advance Japanese – I (Text & Grammar)

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.

**Objective:** To familiarize the students with the advanced grammar patterns while providing an insight into the Japanese culture and society.

**Text Book:** New Approach Japanese Pre-Advance (Lesson 1 to 6)  
ニューアプローチ 中上級日本語

**Course Code:** JPM 12  
**Course Title:** Advance Japanese – II (Text & Grammar)  
**Course Credit:** 4  
**Course Contents:** The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, attitude of the present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.  
**Objective:** To give an opportunity to improve the language proficiency to advance level as well as to gain the knowledge of Japanese Society and Culture.  
**Text Book:** テーマ別 中級から学ぶ日本語 (Lesson 1 to 12)  
改訂版、研究社

---

**Course Code:** JPM 13  
**Course Title:** Translation- II (English – Japanese & Japanese – English)  
**Course Credit:** 4  
**Course Contents:** Understanding simple techniques of translation. Practice of translation from English to Japanese and vice-versa of short passages on various topics such as culture, society, religion, lifestyle etc.  
**Objective:** To improve the translation skills of students and encourage them to take up translation works.  
**Teaching Material:** Short passages from books, newspapers, magazines and internet (To be selected by faculty in - charge)

## 6<sup>th</sup> Semester

---

**Course Code:** JPM 14  
**Course Title:** Advance Japanese – III (Text & Grammar)  
**Course Credit:** 4  
**Course Contents:** The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.

**Objective:** To familiarize the students with the advanced grammar patterns while providing an insight into the Japanese culture and society.

**Text Book:** New Approach Japanese Pre-Advance (Lesson 7 to 12)  
ニューアプローチ 中上級日本語

---

**Course Code:** JPM 15

**Course Title:** Advance Japanese – IV (Text & Grammar)

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** The text focuses on various topics pertaining to Japanese lifestyle for example linguistics, changing attitude of the younger generation, social awareness and popular culture etc. Advance level grammatical structure idiomatic expressions are the important components of this course.

**Objective:** To give an opportunity to improve the language proficiency to advance level as well as to gain the knowledge of Japanese Society and Culture.

**Text Book:** テーマ別 中級から学ぶ日本語 (Lesson 13 to 25)  
改訂版、研究社

---

**Course Code:** JPM 16

**Course Title:** Translation-III (English – Japanese & Japanese – English)

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** Understanding various techniques of translation. Practice of translation from English to Japanese and vice-versa of short passages on various topics such as culture, society, religion, lifestyle etc.

**Objective:** To improve the translation skills of students and encourage them to take up translation works.

**Teaching Material:** Short passages from books, newspapers, magazines and internet.



**Course Code:** JPM 17

**Course Title:** Introduction to Japanese Literature

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** Literary trends from ancient to modern period along with the selected literary works

**Objective:** To familiarize with the literary trends and works

**Text Book:** Teaching material for literary works to be selected by the faculty in-charge  
明解日本文学史、明治書院  
明説日本文学史、尚文出版

---

**Course Code:** JPM 18

**Course Title:** Japanese History - I

**Course Credit:** 4

**Course Contents:** Pre-historic to medieval period (10000 B.C to 1600 A.D). Geographical background of Japan, Periodization of Japanese history, pre-historic period (*Jomon, Yayoi, Kofun*), ancient period (*Asuka, Nara, Heian*), and medieval period (*Kamakura, Nanbokuchō, Muromachi, Sengoku*).

**Objective:** To provide a thorough knowledge of Japanese history

**Text Book:** Japanese History an Introductory Text  
留学生のための日本史  
東京外語大学編、山川出版社

**Readings:**

- 1 講演シリーズ、日本語で学ぶ日本教学出版 KK  
Academic Lecture Series:  
Understanding Japan through the study of Japanese  
Nozawa Motoko (Ed.)  
教学出版株式会社、東京
- 日本学習者のための日本文化史  
松井・嘉一、松本・圭司  
凡人社

- Japan - From Prehistoric to Modern Times, John Whitney Hall, Center for Japanese Studies, The University of Michigan
- Japan - The story of a Nation, Edwin O. Reischauer, Charles E. Tuttle Co., Tokyo

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPM 19</b>
<b>Course Title:</b>	Introduction to Japanese Culture
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	Annual events, functions and festivals, customs and lifestyle, nature, climate, seasons and geography
<b>Objective:</b>	To provide a thorough knowledge of Japanese culture
<b>Text Book:</b>	日本事情 Japan a La Carte 第二版 Mizue Sasaki The Hokuseido Press

---

**(Additional Course for Students not Opting Dissertation)**

<b>Course Code:</b>	<b>JPMA 1</b>
<b>Course Title:</b>	Interpretation I
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	Introduction to simple interpretation, selected speeches, news videos (e.g., simple news of NHK), other videos with basic content
<b>Objective:</b>	Enable the students to comprehend and interpret spoken Japanese
<b>Text Book:</b>	Teaching material to be selected by teacher in - charge

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPRD 1</b>
<b>Course Title:</b>	<b>Research Dissertation I</b>
<b>Course Credit:</b>	<b>4</b>
<b>Course Contents:</b>	On a topic related to concern subject of the Department

**Course Code:** JPM 20  
**Course Title:** Japanese Literature  
**Course Credit:** 4  
**Course Contents:** Authors and their works of modern and contemporary period  
**Objective:** To familiarize with the Japanese literary figures and their representative works.

**Text Book:** Teaching material will be selected by the faculty in-charge

**Course Code:** JPM 21  
**Course Title:** Japanese History - II  
**Course Credit:** 4  
**Course Contents:** Pre-modern period (*Azuchimomoyama* and *Edo* period).  
 The first European Encounter, Unification process under *Oda Nobunaga*, *Toyotomi Hideyoshi*, *Ieyasu Tokugawa*, Establishment of *Baku-han* system, Confucian impact, Policy of Isolation, Emergence of pre-modern cities and development of industry, Rise of scholarship and spread of *Chōnin* culture, Disturbance and reforms of *Baku-han* system, Perry Mission, End of Isolation and *Tokugawa* regime. Meiji restoration, Meiji constitution, *Oyatoi Gaikokujin*, *Wakonyousai*.

**Objective:** To provide a thorough knowledge of pre-modern Japanese history

**Text Book:** Japanese History an Introductory Text  
 留学生のための日本史  
 東京外語大学編、山川出版社

**Readings:**

- 1 講演シリーズ、日本語で学ぶ日本教学出版 KK  
 Academic Lecture Series:  
 Understanding Japan through the study of Japanese  
 Nozawa Motoko (Ed.)  
 教学出版株式会社、東京
- 日本学習者のための日本文化史  
 松井・嘉一、松本・圭司  
 凡人社
- Japan - From Prehistoric to Modern Times  
 John Whitney Hall  
 Center for Japanese Studies, the University of Michigan
- Japan - The story of a Nation  
 Edwin O. Reischauer, Charles E. Tuttle Co., Tokyo

**(Additional Course for Students not Opting Dissertation)**

<b>Course Code:</b>	<b>JPMA II</b>
<b>Course Title:</b>	Interpretation II
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	Selected speeches, news videos (e.g., news of NHK), other videos
<b>Objective:</b>	Enable the students to comprehend and interpret spoken Japanese
<b>Text Book:</b>	Teaching material to be selected by faculty in-charge

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPMA III</b>
<b>Course Title:</b>	Technical Communicative Skill
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Developing Technical Skills in Writing. Writing letter, emails, Japanese language expressions etc.</li><li>• Developing Technical Skills in Communication. Advanced level interpretation such as news, speeches etc.</li></ul>
<b>Objective:</b>	Enable the students to comprehend and interpret spoken Japanese
<b>Text Book:</b>	Teaching material to be selected by faculty in-charge

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPRD 2</b>
<b>Course Title:</b>	Research Dissertation II
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	On a topic related to concern subject of the Department

---

<b>Course Code:</b>	<b>JPRD 3</b>
<b>Course Title:</b>	Research Dissertation III
<b>Course Credit:</b>	4
<b>Course Contents:</b>	On a topic related to concern subject of the Department

# SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

## Semester I

---

**Course Code:** SEC - I

**Course Title:** Communicative Language Activities - I

**Credit:** 3

**Course Contents:** Learning Japanese through listening to a variety of natural contextualised conversations of most immediate relevance (e.g. self-introduction, local geography, leisure, health, work place, celebrations etc.).

**Objective:** Improving ability in communicative language skill.

**Text Book:** MARUGOTO Japanese Language and Culture-Katsudou  
A1 JF Standard Japanese-Language Education  
Developed by Japan Foundation  
Goyal Publishers & Distributors Pvt. Ltd.  
(Lesson 1-9)

**Supplementary Book:** MARUGOTO Japanese Language and Culture-Rikai  
A1 JF Standard Japanese-Language Education  
Developed by Japan Foundation  
Goyal Publishers & Distributors Pvt. Ltd.

## Semester II

---

**Course Code.** SEC - II

**Course Title:** Communicative Language Activities - II

**Credit:** 3

**Course Contents:** Comprehending the language structure that underlie Communication related to of most immediate relevance (e.g. Self-introduction, local geography, leisure, health, work place, Celebrations etc.).

**Objective:** Improving ability in communicative language skill.

**Text Book:** MARUGOTO Japanese Language and Culture-Katsudou  
A1 JF Standard Japanese-Language Education  
Developed by Japan Foundation  
Goyal Publishers & Distributors Pvt. Ltd.  
(Lesson 10 - 18)

**Supplementary Book:** MARUGOTO Japanese Language and Culture-Rikai  
A1 JF Standard Japanese-Language Education  
Developed by Japan Foundation  
Goyal Publishers & Distributors Pvt. Ltd.

### Semester III

---

**Course Code:** SEC - III

**Course Title:** Communicative Language Competence

**Credit:** 3

**Course Contents:** Comprehending the language structure that underlie Communication related to of most immediate relevance (e.g. Self-introduction, local geography, leisure, health, work place, Celebrations etc.).

**Objective:** To give a glimpse of the various cultural elements in Japanese

**Text Book:** MARUGOTO Japanese Language and Culture- Rikai  
A2 JF Standard Japanese-Language Education  
Developed by Japan Foundation  
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.

**Supplementary Book:** MARUGOTO Japanese Language and Culture- Katsudou  
A2 JF Standard Japanese-Language Education  
Developed by Japan Foundation  
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.  
(Lesson 1 - 9)

\* \* \* \* \*